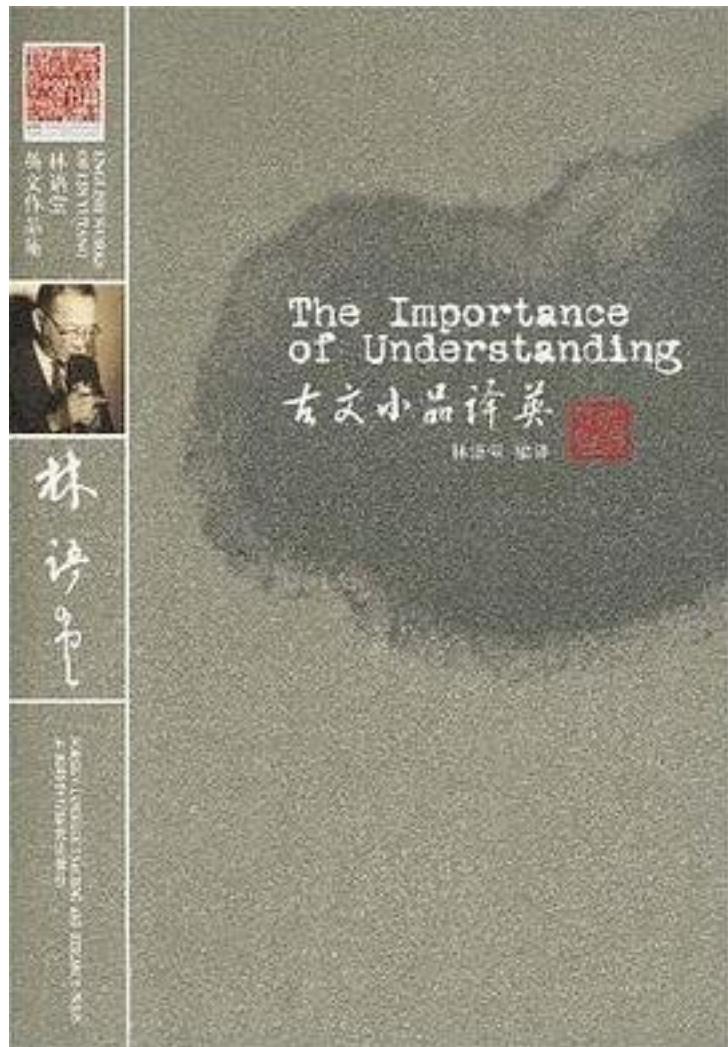


# 古文小品译英



[古文小品译英 下载链接1](#)

著者:林语堂

出版者:外语教学与研究出版社

出版时间:2009

装帧:平装

isbn:9787560088495

《古文小品译英》为外语教学与研究出版社出版。本书包含107篇英译古代及近代作品选段，内容涉及人生、爱情、艺术、自然、家居等多个层面，多角度地呈现了中国文学的魅力。

## 作者介绍:

林语堂，1895年10月10日生于福建漳州，乳名和乐，名玉堂，后改语堂。22岁获上海圣约翰大学学士学位，27岁获美国哈佛大学比较文学硕士学位，29岁获德国莱比锡大学语言学博士学位，同年回国，先后执教于北京大学、北京师范大学、厦门大学和上海东吴大学。1936年后居住美国，此后主要用英文写作。1966年回国，定居台湾。1967年受聘为香港中文大学研究教授。1975年荣任国际笔会副会长。1976年3月26日病逝于香港，葬于台北阳明山故居。林语堂用英文创作和翻译的一系列经典作品影响深远，奠定了他在国际文坛上的重要地位。

目录: FOREWORD PREFACE HUMAN LIFE  
1.咏怅集 · 集古 2.幽梦影 · 张潮  
5.西厢记序 · 金圣叹 4.水浒传序 · 金圣叹 5.华阳散稿自序 · 史震林  
6.西青散记自序 · 史震林 7.七疗 · 张潮 8.兰亭集序 · 王羲之 9.春夜宴桃李园序 · 李白  
10.秋醒词序 · 王闿运 11.齐物论 · 庄子 12.蝶梦 · 庄子 15.论心 · 史震林  
14.叙陈正甫会心集 · 袁中郎 LOVE AND DEATH 15.英雄气短说 · 周铨 16.尼姑思凡  
17.李夫人临死托武帝 · 班固 18.闲情赋 · 陶渊明 19.浮生六记二节 · 沈复  
20.祭震女文 · 沈君烈 21.莺莺札 · 崔莺莺 22.黛玉葬花诗-曹雪芹 23.声声慢 · 李清照  
24.金石录后序 · 李清照 THE SEASONS 25.家园之春 · 林语堂 26.溽暑 · 姚颖  
27.西湖七月半 · 张岱 28.记旧历除夕 · 林语堂…… NATURE HUMAN  
ADJUSTMENTS WOMEN THE HOME AND DAILY LIVING ART LITERATURE AFTER TEA AND  
WINE ANCIENT WIT FOOLS TO THIS WORLD WISDOM ZEN EPIGRAMS AND  
PROVERBS 中文附录  
· · · · · (收起)

[古文小品译英](#) [下载链接1](#)

## 标签

林语堂

古文小品译英

文学

英文原版

英文

古典文学

英语

林語堂

评论

但是很多地方其实还是过于直译，有些是名篇很值得一看，林语堂的英文贵在达意简明。那篇兰亭集序和生活的艺术译本不一样，感觉没有之前的好了，大家可以看看，文章蛮多的

---

没有全部看完只看了许多篇耳熟能详的

林语堂不愧是语言大师!「这次第，怎一个愁字了得--Is this the kind of mood and moment To be expressed By one word "sad"?」

---

[古文小品译英 下载链接1](#)

书评

---

[古文小品译英 下载链接1](#)